

ÉDITORIAL : "AL-SALAM AL-LEKUM" "AL-LEK AL-SALAM" par Sr. KATHARINE

ÂFÉ

ÂFÉ AFÉ

ÂFÉ

ÂFÉ

ÂFÉ

Communiquer: comme c'est simple, comme c'est compliqué, comme c'est important!

Nous avons enfin recu un très beau rapport sur le travail du Centre Féminin Cornelia Connelly de N'Djamena – que nous soutenons depuis plus de 20 ans. les premières Sœurs avant fondé la Communauté en 1992 (Tiens... 25 ans de présence, déjà!).

Mais, recevoir ce rapport. cela a été long.

Matériellement, la communication avec N'Diamena est difficile. Le courrier électronique de làbas exige trop souvent un trajet en centre-ville pour trouver un cybercafé. Les lignes téléphoniques ne marchent pas toujours. La poste n'est pas très sûre. A

l'intérieur du pays, seuls des messages courts peuvent être transmis

par la radio.

Dans notre Centre, on y travaille, à la communication.

A commencer par l'alphabétisation... Lire dans la rubrique "en direct du Tchad" page 2 et 3, en particulier les paragraphes concernant : l'alphabétisation", "les cours de français et d'anglais", "les cours d'informatique" avec ses difficultés et enfin la bibliothèque avec ses 7000 livres (dons d'AFÉ).

MAIS – la communication humaine, franche, en face à face : voilà où nous pouvons tant apprendre de l'Afrique. Un Sénégalais me racontait, autrefois, ses premières impressions de Marseille : "Dans la rue, je saluais tous les passants comme chez moi, mais visiblement ils trouvaient cela étrange"!

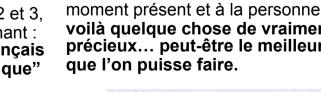
Dans les rues larges et poussiéreuses de

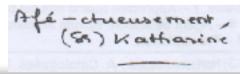
notre quartier Am Toukoui (à 7kms du centre de N'Diamena) à part les pickpockets! il eût été malséant de ne pas saluer constamment les passants - rarement pressés - en levant les mains, paumes tournées vers l'extérieur, pour lancer "Âfé!" Alors que moi, ici, je me surprends quelquefois à répondre à "Ça va ?" trop

rapidement sans même m'enquérir de l'autre.

Au Tchad, on demande comment "va" l'autre et on s'intéresse aussi à sa famille. Regarder une personne dans les yeux, (sans laisser les siens glisser vers la montre), écouter pleinement, accorder une attention totale au

moment présent et à la personne présente voilà quelque chose de vraiment précieux... peut-être le meilleur cadeau







INTENSES ACTIVITÉS DU CENTRE....

Nous avons reçu tout récemment (7 octobre) de Sr. Pauline UMEH, un rapport détaillé des activités du Centre 2016/2017 accompagné de très belles photos à voir en couleur sur notre site internet : "echodutchad.org".

En voici les principaux extraits :

"Nous rendons grâce à Dieu qui nous a accordé la santé pour bien accomplir nos activités 2016/2017. Avant tout permettez-moi de vous présenter notre personnel du Centre, le personnel d'appui et l'effectif des apprenantes et des apprenants par filières :

1. Le Personnel:

- Directrice : Sr. UMEH Pauline, SHCJ;
- Gestionnaire : Sr. NWAIGWE Theresa, SHCJ ;
- Secrétaire-Bibliothécaire et Formateur en Hôtellerie/Restauration et professeur de Français : Mr TOG- YAÏ Valentin ;
- Formatrice en Couture 2ème Année : Mme BOYABE Nicole.
- Formatrice en Couture 1ère Année : Mme DELAR Bernadette.
- Formateur en Broderie, et Réparateur de machines de Couture : **Mr. TOLNAYE Charles.**
- Formatrice en Hôtellerie/Restauration : Mme MANGA Geneviève.
- Gardien (Sécurité) : NGARNDOUBA Faustin.
 Alphabétisation : Mme MOKONYO Albertine.
- Professeur d'Anglais et chargée de suivi du Chantier : **Sr. EZAGA Ewoma,** SHCJ.
- Assistante de Gestion: Sr. ABAH Blessing, SHCJ.

2. L'Effectif des Apprenantes par Filières :

- Couture 1ère Année : 30 personnes.
- Couture 2ème Année : 23 personnes.
- Hôtellerie/Restauration/Techniques de Bar 1ère année : **18 personnes**.

- Hôtellerie/Restauration/Techniques de Bar 2ème Année : **25 personnes :**

- Abonnés à la Bibliothèque : **25 élèves et étudiants**.

Nous avons lancé les activités le 1er septembre 2016 avec la rentrée administrative du personnel, c'est ainsi que nous avons aussi repris les inscriptions et les réinscriptions pour toutes les filières à savoir : la filière Couture, la filière Hôtellerie, la filière Informatique et les abonnements à la Bibliothèque.

3. La Formation Modulaire en Couture :

Le Centre a obtenu un contrat avec le Fond National d'Appui à la Formation Professionnelle (FONAP). Il s'agit d'un projet de formation par Apprentissage en couture de jeunes déscolarisées de N'Djaména, pour une durée scolaire de 2 ans.

L'effectif pour 2016 du projet FONAP est de **69** personnes. Mme BOYABE a développé plusieurs activités. Aidée de M. TOLHAYE Charles, formateur polyvalent en couture, broderie, s'est ouverte une classe de réparations et maintenance de machines avec cours théoriques et pratiques.(*photo ci-dessous*).



Cours d'alphabétisation :

Н

Pour les femmes qui n'ont pas pu être scolarisées normalement, Mme MOKONYO affectée par le Ministère de l'Éducation Nationale, donne des cours d'alphabétisation 2 fois par semaine sur 2 ans (1ère année : 8 élèves, 2ème année : 16 élèves) (suite p.3)...

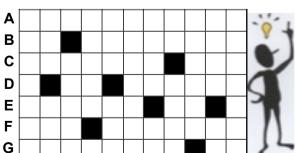
"MOTS CROISÉS" par Hélène et Claudius



Horizontalement : A - Envoyer dans l'univers. **B** - Pronom. Dans le rang. **C** - Caché dans l'atome. Extrait de plante. **D** - Copain de l'ut. Sent le printemps. **E** - Fixe les règles. Négation. **F** - Atome orphelin. Écrits d'attaque. **G** - Opérée du crâne. Pronom. **H** - Manquent de largeur.

Verticalement: 1 - Compagne du rhume. 2 - A été apprécié.On peut en donner ou en faire. 3 - Faire le fier. 4 - Attend son aviron. Fleuve italien. 5 - Vieille colère. Utilisai. 6 - Père par adoption. 7 - A perdu LÉUM. Rehausse la balle 8 - Branché. Sans aspérités. 9 - Mettre entre deux portes. 10 - Issus d'un vote. Émérite sans rite. 11 - Inventoriées.

SOL. du N° 68 : Horizontalement : A. Sismographe. B. Aux. Alias. C. Délayant. D. Agi. Découpa. E. Tangara. Sec. F. II. Énervera. G. Feint. Dan. H. Sénescentes. Verticalement : 1. Sédatifs. 2. Égalée. 3. Salin. 4. Mua. Gène. 5. Oxydants. 6. Aère. 7. Rancarde. 8. Alto. Van. 9. Pi. Usent. 10. Happer. 11. Espaçais.



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

INTENSES ACTIVITÉS AU CENTRE suite...

- Filière Hôtellerie/Restauration :

Sur l'initiative de Sr. Pauline, une nouvelle formatrice a été embauchée : Mme MANGA. Devant l'immense succès de



cette filière et des débouchés dans les Hôtels de N'Djamena, s'est ajouté aux cours d'Art culinaire, de Pâtisserie, de Restauration et technique de bar, un programme de Nutrition et sur les Régimes alimentaires. La formation se fait sur 2 ans : 18

femmes en 1ère année et 25 en 2ème.

Conjointement **des cours de Français** sont dispensés par M. Valentin TOG-YAÏ à raison de 2 H. par semaine sur 2 ans et **des cours d'Anglais** par Sr. EWOMA.

- Filière informatique :

Compte tenu des grèves prolongées des fonctionnaires et des enseignants cette filière a beaucoup souffert. Seulement 2 inscrits pour l'année 2016/2017. Compte tenu du coût de formation supporté nous avons jugé utile de l'annuler pour cette année.

- LA BIBLIOTHÈQUE:

Sous la responsabilité de Sr. Theresa NWAIGWE Shcj, le fonctionnement est assuré par Valentin TOG-YAÏ. qui gère les quelques **7000 livres** (Ndlr: la très grande majorité des livres vient de Créteil par l'envoi de plusieurs containers de 500 Kgs.).

En plus des Femmes du Centre qui sont abonnées de droit, des abonnés externes sont inscrits (25 cette année).

- PARCOURS SPIRITUELS:

Chaque journée commence par une prière toutes ensemble. Chaque trimestre et tous les premiers jeudis de chaque mois une messe est célébrée dans le Centre par le Père Romain GUELDE, aumônier du Centre et curé de la Paroisse d'Am Toukoui.

- NOS FÊTES: Fête du Centre le 15 oct. Sr. Ewoma a présenté la vie de Cornelia CONNELLY, sa vision d'éducation des filles, sa vie religieuse et celle de toutes les soeurs qui l'ont suivie.
- Fête de Noël le 23 déc. avec toutes les apprenantes.
- Fête du 8 mars : présentation de tout le personnel du



Centre et toutes les apprenantes sur la place de la Nation en présence de Mme Itno DEBY femme du Président du Tchad.

- Fête de fin d'année avec remise des diplômes le 30 juin, en présence du Directeur Général de la Fonction Publique et d'une "multitude" de journalistes et de

médias. C'est dire l'importance et l'intérêt que représente le Centre à N'Djamena.

Nos difficultés :

L'importance de la crise de tous les secteurs d'activité au Tchad qui nous a considérablement gênés. Le manque d'équipement et la difficulté de trouver des pièces détachées de rechange pour réparer nos machines à coudre et le matériel de cuisine. Mais surtout notre **angoisse** était le manque de place, de salles de formation compte tenu de la croissance importante du Centre d'année en année...

MAIS IMMENSE JOIE!....

...Difficulté en voie d'être résolue par un legs très important "quasi miraculeux" de Sr. Evelyne THOMPSON, qui nous a permis de faire des projets de construction de nouveaux bâtiments.

L'accord de ce projet nous a été donné cette année par la Province d'Afrique et nous avons pu aussitôt commencer les travaux, sous la responsabilité de Sr. EWOMA. (premières photos ci-dessous)



1 : Préparation du terrain. 2 : Les fondations. 3 et 4 : Élévation du bâtiment.

TOUS NOS REMERCIEMENTS:

A tous nos partenaires pour votre soutien vital, Seul Dieu pourra vous le rendre au centuple.

MERCI à DIEU qui nous a donné la vie et gardées en bonne santé.

Merci à l'Association Fraternité Échange AFÉ, en France, dont les fonds reçus cette année encore,

nous ont permis de prendre en charge les salaires du

personnel, de couvrir nos impôts !... etc. Nous vous en sommes très reconnaissantes.

Enfin MERCI à Sr. Katharine pour tout ce qu'elle fait pour nous et son soutien pour le Centre". Sr. PAULINE

16	e en sudok'afé n° 28								
				2	3		4		5
		5				7		8	თ
	6								
			2				ფ		
				7		9			
	5	7						2	8
							တ	4	
				3		8	1		2
			6						

GRANDE KERMESSE ANNUELLE - SAMEDI 09 décembre 2017 Dans les locaux de l'École de Maillé 7 rue Octave du Mesnil CRÉTEIL

Nous vous attendons de 11 H. à 17 H. comme chaque année au Stand AFÉ...

Possibilités d'achat de confitures de Noël, cartes illustrées, objets décoratifs... jeux sur place pour enfants et adultes... et cette année encore possibilité de visite guidée du circuit "étonnant" du "Train des Sarbouillottes..."



DERNIÈRE MINUTE...dernières nouvelles :

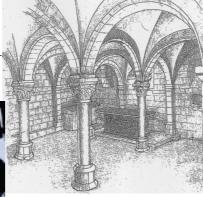
- Sr. EWOMA a quitté le Tchad. Elle est maintenant à Oghara au Nigéria où la Congrégation a un Collège. Actuellement quatre Soeurs sont à Am-Toukoui : Sylvia ENENDU (responsable), Pauline UMEH (directrice du Centre), Blessing ABAH et Theresa NGAIGWE.

CHANGEMENT DE DIRECTION... à de Maillé Le Collège de Maillé a changé de Direction : Mr. LAFIS a été remplacé par Mme Nathalie HAIES qui exerçait auparavant dans une École à Paris. Plus d'informations dans le prochain N°...

La crypte de l'Eglise St. Christophe de CRÉTEIL Dessinée par Claude LELAURIN

JOYEUX NOËL à toutes et à tous.





- MOT DE LA PRÉSIDENTE -

Bonne rentrée 2017-2018 à tous. Bienvenue aux nouveaux adhérents qui ont répondu à notre appel d'adhésion transmis depuis maintenant deux ans avec la circulaire de rentrée de l'école, du collège de Maillé et de l'école Notre Dame à Bonneuil.

Un grand merci aux directrices et directeur de ces deux établissements ainsi qu'aux secrétaires Sonia et Salima.

Nous serons heureux de faire votre connaissance à la kermesse de Noël le 9 décembre prochain.

Comme chaque année nous vous attendons nombreux au stand AFÉ avec comme d'habitude des jeux, des surprises et de la bonne humeur pour cette belle journée. A bientôt.

Angéla ARSAC

- APPEL DE Sr. KATHARINE - Chers Amis,

Le mot qui me vient toujours quand je pense à vous est : **Fidèles.** Vous continuez à adhérer à AFÉ (vous êtes 87 cotisants à présent !), à lire **Échos du Tchad**, à prier et à donner, donner, donner pour soutenir les Soeurs à N'Djamena et Dieu sait qu'elles en sont reconnaissantes Cela fait toujours plaisir de lire vos commentaires dans le Courrier des Lecteurs. Cependant, nous étions si peu nombreux à la dernière A.G. en mars (avec bien sûr des procurations et des excuses bien fondées). **Notre Comité travaille depuis SI longtemps**

et a besoin de sang nouveau. Puis-je vous demander de réfléchir attentivement si vous pourriez, vous, rejoindre le Comité (cette bande

de personnes charmantes!) ? Pensez-y, contactez un membre du Bureau telle que **Mme Sonia Jacquemin** à l'École de Maillé, parlez-en autour de vous. **Un sincère merci.**

SUDOK'AFÉ N° 29 (sol.)									
		=	=	=	_	_		=	
		8							
		5							
	6	2	4	8	9	5	7	3	1
		4							
	8	6	3	7	2	9	5	1	4
		ვ							
		3							
	4	တ							
	2	1	6	9	7	4	8	5	3
_									

₹\$\	

2 ème. APPEL A COTISATION POUR 2017 : 10 € par personne , 15 € par couple POUR LES RETARDATAIRES UNIQUEMENT...A découper et envoyer à Association AFÉ. 7 rue Octave du Mesnil 94000 CRÉTEIL

NOM:	PRÉNOM (2 pour les couples)			
ma cotisation 2017:	rue:	N°:		
Don 2017 :	Code postal :	VILLE:		
TOTAL:	TÉL.:	e.mail:		